

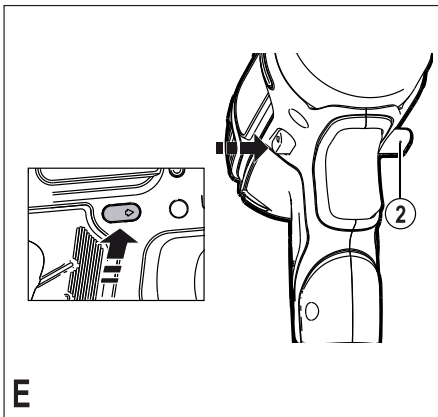
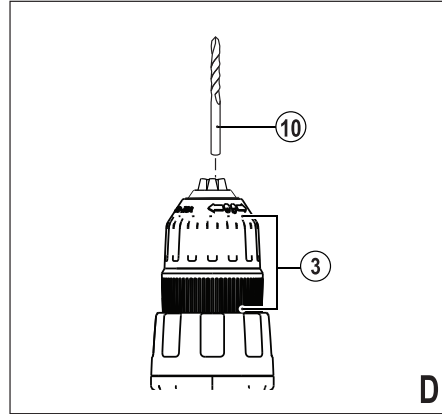
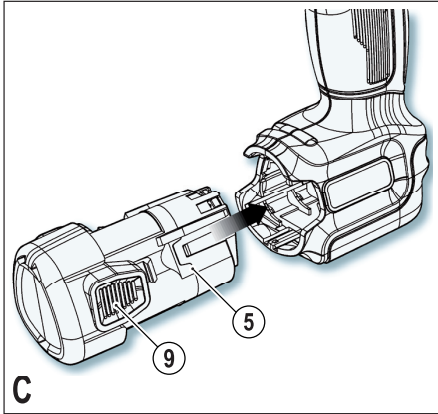
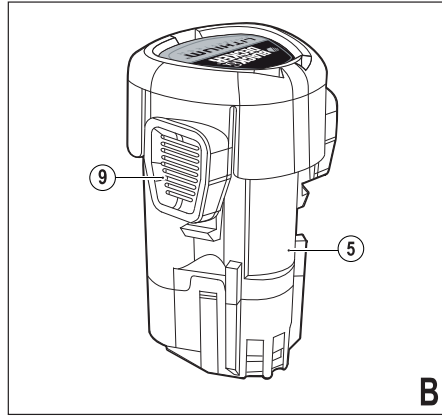
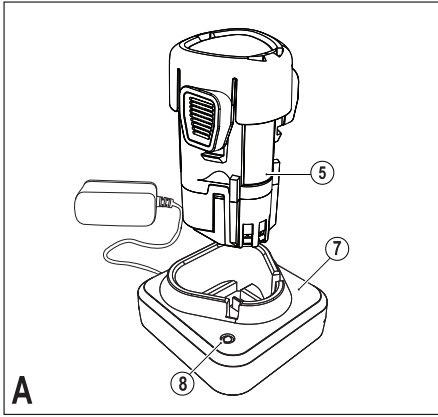
***A kéziszerszám  
iparszerű használatra  
nem ajánlott.***

**567000-77 H**

Fordítás az eredeti kezelési utasítás alapján készült

[www.blackanddecker.eu](http://www.blackanddecker.eu)

**EGBL108**



## Rendeltetésszerű használat

BLACK+DECKER fűrőgépe/csavarbehajtója csavarozásra, fa, fém és műanyagok fúrására használható. A szerszám kizárólag háztartási felhasználásra készült.

## Biztonsági előírások

Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések



**Figyelmeztetés! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást.** A következő figyelmeztetések, utasítások figyelmen kívül hagyása elektromos áramütést vagy tüzet és/vagy súlyos balesetet okozhat.

**Őrizze meg a figyelmeztetéseket és a használati utasítást, hogy azokat később is használhassa referenciaként.** Az „elektromos szerszám” kifejezés a figyelmeztetéseken az Ön által használt hálózati (vezetékes) vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámot jelenti.

### 1. A munkaterület biztonsága

- a. **A munkaterület legyen tiszta és világos.** A rendetlen és sötét munkaterületek a balesetek melegágyai.
- b. **Ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok jelenlétében.** Az elektromos szerszámokban szikrák keletkeznek, amelyek meggyújthatják a porokat vagy a gőzöket.
- c. **Az elektromos szerszám használata közben ne engedje közel a gyerekeket és a bábméződókat.** Ha elterelik figyelmét, elveszítheti uralmát a szerszám fölött.

### 2. Elektromos biztonság

- a. **Az elektromos kéziszerszám dugasa illeszkedjen a hálózati csatlakozóaljzathoz. Soha, semmilyen módon se változtassa meg a csatlakozódugaszt. A földelt kéziszerszámokkal soha ne használjon adapterdugaszt.** Az eredeti (módosítatlan) csatlakozó és a megfelelő fali dugaljak használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- b. **Ügyeljen, hogy teste ne érintkezék földelt felületekkel, például csővezetékekkel, radiátorral, hűtőszekrénnel.** Ha teste földelt felülettel érintkezik, az növeli az elektromos áramütés kockázatát.
- c. **Ne engedje, hogy az elektromos szerszámok megázzanak, ill. azokat nedvesség érje.** Ha víz kerül az elektromos szerszámba, az növeli az elektromos áramütés kockázatát.
- d. **Óvatosan kezelje a tápkábelt.** Az elektromos kéziszerszámot soha ne vigye és ne húzza a kábelnél fogva, és a dugaszt ne a kábelnél fogva húzza ki az aljzathból. Óvja a kábelt a hőtől, olajtól, éles szegletektől, illetve a mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott kábel növeli az elektromos áramütés kockázatát.
- e. **Ha a szabadban használja az elektromos szerszámot, kültéri használatra alkalmas hosszab-**

bító kábelt vegyen igénybe. A kültéri használatra alkalmas hosszabító kábellel csökkentheti az elektromos áramütés kockázatát.

- f. **Ha az elektromos szerszám nedves helyen való használata elkerülhetetlen, alkalmazzon Fielével védett áramforrást.** A Fielével használata csökkenti az elektromos áramütés kockázatát.
3. **Személyes biztonság**
    - a. **Soha ne veszítse el éberségét, figyeljen oda arra, amit csinál, és használja a józan eszét, ha elektromos szerszámmal dolgozik. Ne dolgozzon elektromos szerszámmal, ha fáradt, kábítószert vagy alkoholt fogyasztott, illetve gyógyszer hatása alatt áll.** Elektromos szerszám használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülést okozhat.
    - b. **Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.** A körülményeknek megfelelő védőfelszerelés - például a porlarc, a biztonsági csúszásmentes cipő, a védősisak vagy a hallásvédelem - használatát csökkenti a személyes sérülések kockázatát.
    - c. **Előzze meg a készülék nem szándékos beindítását. Ellenőrizze, hogy a szerszám kapcsolója a ki állásban van-e, mielőtt azt a hálózatra vagy akkumulátorra csatlakoztatja, illetve kézbe veszi a szerszámot.** Ha a szerszámot úgy cipeli, hogy az ujjá a kapcsolón van, ill. olyan szerszámot helyez áram alá, amely be van kapcsolva, akkor azzal balesetet okozhat.
    - d. **Távolítsa el a beállításához használt kulcsot vagy csavarkulcsot, mielőtt bekapcsolja az elektromos szerszámot.** A forgó alkatrészhez rögzített csavarkulcs vagy kulcs személyes sérülést okozhat.
    - e. **Ne nyúljon túlságosan messzire. Mindig szilárd felületen álljon, és ügyeljen, ne veszítse el az egyensúlyát.** Így jobban tudja uralni a szerszámot a váratlan helyzetekben is.
    - f. **Öltözzön megfelelően. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszer. Haját, ruháját és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről.** A laza öltözék, az ékszer vagy a hosszú haj beleakadhat a mozgó alkatrészekbe.
    - g. **Ha az adott eszközhöz porszivó vagy porgyűjtő is tartozik, akkor győződjön meg arról, hogy ezeket megfelelően csatlakoztatva, ill. ezek megfelelően működnek.** A por összegyűjtésével és elszívásával elkerülhetők/megelőzhetőek a porral összefüggő veszélyek.
  4. **Elektromos szerszámok használata és karbantartása**
    - a. **Ne erőltesse túl az elektromos kéziszerszámot. A célnak megfelelő elektromos szerszámot alkalmazza.** A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat, mert azt kifejezetten az adott feladatra tervezték.
    - b. **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsolóval nem lehet ki- és bekapcsolni.** A hibás kapcsolóval rendelkező elektromos szer-

számok használata veszélyes, az ilyen készüléket meg kell javíttatni.

- c. **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsolóval nem lehet ki- és bekapcsolni.** Ezekkel a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökkentheti a szerszám véletlen elindításának kockázatát.
  - d. **A nem használt elektromos szerszámot tárolja olyan helyen, ahol a gyerekek nem érhetik el; ne engedje, hogy olyan személyek használják, akik a szerszám használatát és ezen utasításokat nem ismerik.** Gyakorlatlan felhasználó kezében az elektromos szerszám veszélyes lehet.
  - e. **Fordítson gondot az elektromos szerszám karbantartására.** Ellenőrizze a mozgó alkatrészek illeszkedését és hogy nem szorul-e valamelyik; ellenőrizze az alkatrészeket törésre és más olyan sérülésre, amelyek befolyásolhatják az elektromos eszköz működését. Ha a szerszám sérült, akkor a használat előtt javíttassa meg. A nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok számos balesetet okoztak.
  - f. **A vágószerszámok mindig tiszták és élesek legyenek.** A megfelelően karbantartott éles vágószerszám kisebb valószínűséggel szorul be, és jobban kontrollálható.
  - g. **Az elektromos szerszámot, tartozékokat és szerszámszárakat a használati utasításnak megfelelően használja, a munkakörülmények és az elvégzendő feladat figyelembe vételével.** Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő használata veszélyhelyzetet teremthet.
5. **Akkumulátoros szerszámok használata és karbantartása**
    - a. **Csak a gyártó által megadott töltővel töltsze az akkumulátort.** Az a töltő, amely alkalmas egy bizonyos fajta akkumulátor töltésére, egy másik típusnál tűzveszélyt okozhat.
    - b. **A szerszámot csak a kifejezetten hozzá készült akkumulátorral használja.** Másfajta akkumulátor használata sérülést vagy tüzet okozhat.
    - c. **Ha az akkumulátort nem használja, akkor azt tartsa távol minden fémes tárgytól, például a tűzőkapcsoktól, az érméktől, a kulcsoktól, a szögektől, a csavaroktól és minden más apró fémtárgytól, amelyek az érintkezést rövidre zárhatnák.** Az akkumulátorpólusok rövidre zárása égési sérülést vagy tüzet okozhat.
    - d. **Nem megfelelő körülmények között az akkumulátor ereszthet; kerülje a folyadékkal való érintkezést.** Ha az akkumulátorfolyadék bőrre kerül, bő vízzel mossa le. Szembe kerülés esetén, forduljon ez mellett orvoshoz is. Az akkumulátorból szivárgó folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.
  6. **Szerviz**
    - a. **A szerszámot képzett szakemberrel javíttassa, és csak eredeti cserealkatrészeket használjon fel.** Ezzel biztosíthatja az elektromos kéziszerszám folyamatos biztonságos működését.

## Az elektromos szerszámokra vonatkozó további speciális biztonsági utasítások



**Figyelem!** Kiegészítő biztonságtechnikai előírások fűrókhoz és csavarozókhoz.

- ♦ **Viseljen hallásvédőt.** A magas zajszint halláskárosodáshoz vezethet.
- ♦ **Mindig használja a készülékkel szállított pótgantyúkat.** A készülék feletti irányítás elvesztése, súlyos baleset előidézője lehet.
- ♦ **A készüléket csak a szigetelt markolati felületen tartsa, ha olyan munkát végez, ahol a befogott tartozék rejtett vezetékkel vagy saját hálózati kábelével érintkezhet.** Élő vezetékkel való találkozás a készülék fém részeit is élővé, vezetővé teszi, és így elektromos áramütés veszélyét jelenti a felhasználó számára.
- ♦ **Használjon leszorító eszközt vagy satut a munkadarab biztosításához, illetve megtámasztásához.** Az irányítás elvesztéséhez vezethet, és személyi sérülést okozhat, ha a munkadarabot a kezében tartja, vagy testéhez támasztja.
- ♦ **Mielőtt fűrási munkálatba kezdene falazatba, padlózatba, vagy tetőzetbe, mindig ellenőrizze a vezetékek és csövek elhelyezkedését.**
- ♦ **Soha ne érintse meg a fűrószár hegyét azonnal a munka befejezése után, mivel ez forró lehet.**
- ♦ **A készülék használatát ne engedélyezze olyan felhasználóknak (beleértve gyerekeknek), akik csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkeznek, illetve képtelenek felhasználóknak; csak és kizárólag abban az esetben, ha felügyeletet biztosít mellettük.** Gyermeknek különösen kiemelt felügyelet szükséges, hogy ne játszanak a készülékkel.
- ♦ **A készülék rendeltetészerű használatát már korábban leírtuk. Ne erőltesse túl a kisebb teljesítményű készülékeket, vagy tartozékokat, nagyobb teljesítményt igénylő munkánál.** A termékkel jobban és biztonságosabban elvégezheti a munkát, hogy ha a teljesítmény kategóriájának megfelelően használja. Ne erőltesse a szerszámot. Az Ön biztonsága érdekében csak olyan tartozékokat, illetve kiegészítő berendezést használjon, melyet a kezelési utasítás ajánl.

### Mások biztonsága

- ♦ **A terméket nem használhatják korlátozott fizikai, mentális képességekkel rendelkező, vagy gyakorlattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is); kivétel, ha a biztonságukért felülszabályozott felügyeleti munkavégzésüket és irányítja őket.**
- ♦ **A gyerekeket felügyelni kell, nehogy játszanak a termékkel.**

### Maradványkockázatok

A biztonsági figyelmeztetésekben ismertetett kockázatok mellett más kockázatok is jellemezhetik a szerszám használatát. Ezek a kockázatok a szerszám

rendeltetésétől eltérő, illetve huzamos használatából stb. adódhatnak.

A vonatkozó biztonsági előírások alkalmazása és a védőeszközök használata ellenére bizonyos kockázatokat (ún. maradványkockázatokat) nem lehet kizárni. Ezek például a következők:

- ♦ A forgó/mozgó alkatrészek megérintése által okozott sérülés.
- ♦ Az alkatrészek, vágólapok, tartozékok cseréje által okozott sérülés.
- ♦ A szerszám huzamos használata által okozott egészségkárosodás. Ha valamely szerszámot huzamosabb ideig használ, akkor tartson rendszeresen szüneteket a munkában.
- ♦ Halláskárosodás.
- ♦ A (fűrész)por belégzése miatti egészségkárosodás, különös tekintettel a tölgy, bükk és rétegeltlemez anyagokra.

### Vibráció

A műszaki adatlapon és a megfelelőségi nyilatkozatban feltüntetett vibrációs kibocsátási értékeket az EN 60745 szabványnak megfelelően határoztuk meg; az felhasználható a különböző szerszámok értékeinek összehasonlítására. A deklarált vibrációs kibocsátási érték az előzetes kockázatelemzéshez is felhasználható.

**Figyelmeztetés!** A tényleges vibrációs kibocsátási érték az elektromos szerszám használata során különbözhet a deklarált értéktől attól függően, hogyan használják a szerszámot. A vibrációs értékek az itt feltüntetett szint fölé is emelkedhetnek.

A 2002/44/EK által a géppel rendszeresen dolgozók számára megkövetelt szükséges biztonsági intézkedések meghatározásához végzett vibrációs kitettség kiértékelése során a kitettség kiértékelésénél figyelembe kell venni a tényleges használat körülményeit, illetve azt, hogy a szerszámot hogyan használják, ideértve a munkafolyamat minden egyes részét, pl. azokat az időszakokat is, amikor a szerszám ki van kapcsolva vagy üresen fut a napi kitettséget jelentő idő mellett.

### Címkék a szerszámon

A szerszámon a következő szimbólumok találhatóak:



**Figyelem!** Sérülésveszély csökkentéséhez, figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót a készülék üzembe helyezése előtt.

### További biztonsági utasítások akkumulátorokhoz és töltőkhöz

#### Akkumulátorok

- ♦ Soha, semmilyen okból ne próbálja felnyitni az akkumulátort/elemet!
- ♦ Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy nedveségnek.
- ♦ Ne tárolja olyan helyen, ahol a hőmérséklet meghaladhatja a 30 °C-ot.
- ♦ Csak 4 °C és 40 °C közötti környezeti hőmérsékleten töltsen.
- ♦ Csak a szerszámhoz mellékelt töltővel töltsen.

- ♦ Használt akkumulátor/elem leselejtezése során kövesse „A környezet védelme” című rész utasításait.



Sérült akkumulátort ne töltsön.

#### Töltők

- ♦ A Black & Decker töltőt csak annak az akkumulátornak a töltésére használja, amelyet a szerszámhoz mellékelünk. Más akkumulátor felrobbanhat, személyi sérülést és anyagi károkat okozhat.
- ♦ Ne próbáljon elemet tölteni a töltővel.
- ♦ A hibás tápvezeték azonnal cseréltesse ki.
- ♦ Védje a töltőt víztől és a nedvességtől.
- ♦ Ne nyissa föl a töltőt.
- ♦ Ne tesztelje a töltőt.



A töltő csak beltéri használatra alkalmas.



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.

#### Elektromos biztonság



A töltő kettős szigeteléssel rendelkezik; ezért nincs szükség földelő vezetékre. Mindig ellenőrizze, hogy a szerszám adattábláján megadott feszültség egyezik-e a hálózati feszültséggel. Ne próbálja a töltőt hálózati csatlakozóval helyettesíteni.

- ♦ Ha a hálózati kábel sérült, azonnal cseréltesse le egy BLACK+DECKER szakszervizben.

### Jellemzők

A szerszám az alábbi jellemzők némelyikét vagy valamennyit tartalmazza.

1. Fordulatszám-szabályozós kapcsoló
2. Forgásirányváltó kapcsoló
3. Tokmány
4. Üzem mód választó / nyomaték beállító gyűrű
5. Akkumulátor
6. Tartozék tároló

#### A ábra

7. Töltő
8. Töltéskijelző

### Összeszerelés

**Figyelmeztetés!** Összeszerelés előtt, vegye ki az akkumulátort a szerszámból.

#### Akkumulátor fel- és leszerelése (C ábra)

- ♦ Felszerelésnél illessze be az akkumulátort (5) a szerszámon kialakított helyére. Csúsztassa az akkumulátort a tartórekeszbe és addig nyomja, amíg a helyére nem kattan.
- ♦ Az akkumulátor eltávolításához nyomja meg a kioldó gombot (9), egyidejűleg húzza ki az akkumulátort a rekeszből.

### Fúrószerű vagy csavarozó hegy befogása, illetve kivétele (D ábra)

Ez a készülék gyorszorítás fúrótokmánnal van ellátva, amely egyszerű és gyors tartozékcserét tesz lehetővé.

- ♦ Nyissa ki a tokmányt úgy, hogy az egyik kezével a tokmány (3) elülső részét forgatja, miközben a másik kezével a hátsó felét szilárdan tartja, amíg a tokmánypofák megfelelően kinyílnak.
- ♦ Helyezze be a fúrószerű vagy csavarozó hegyet (10) a tokmányba.
- ♦ Gondosan szorítsa meg a tokmányt úgy, hogy az egyik kezével a tokmány elülső részét forgatja, miközben a másik kezével a hátsó felét szilárdan tartja, amíg a tokmánypofák megfelelően bezáródnak.

### Használat

**Figyelmeztetés!** Hagyja a szerszámot saját tempójában működni. Ne terhelje túl.

#### Az akkumulátor töltése (A ábra)

Az akkumulátort az első használat előtt és minden olyan esetben tölteni kell, ha az nem ad elégséges áramot egy olyan munkánál, amit a szerszám korábban erőlködés nélkül elvégzett. Az akkumulátor a töltés közben melegedhet; ez normális jelenség és nem jelez hibát.

**Figyelmeztetés!** Ne töltsd az akkumulátort 4 °C alatti vagy 40 °C feletti külső hőmérsékletnél. Javasolt töltési hőmérséklet: 24 °C körül.

**Megjegyzés: A töltő nem tölti az akkumulátort, ha az akku hőmérséklete 0 °C alatt vagy 40 °C fölött van. Ilyenkor hagyja az akkumulátort a töltőben, és a töltő automatikusan tölteni kezd, ha a cella fölmelegszik, illetve lehűl.**

- ♦ Az akkumulátort (5) a töltéshez tegye a töltőbe (7). Az akkumulátor a töltőbe csak egyfajta képpen illeszkedik. Ne erőltesse. Ellenőrizze, hogy az akkumulátor tökéletesen csatlakozik-e a töltőhöz.
- ♦ Csatlakoztassa a töltőt az elektromos hálózathoz és kapcsolja be.

A töltésvisszajelzőnek (8) folyamatosan (lassan) zöld fényel kell villognia.

A töltés akkor fejeződik be, amikor a töltésvisszajelző (8) folyamatosan zöld fényel világít. Az akkumulátor korlátlan ideig a töltőben maradhat, amikor a töltésvisszajelző LED folyamatosan világít. Időnként a LED újra zöld fényel villogni fog (töltést jelez) ugyanis ilyenkor a töltő „rátölt” az akkumulátorra, amely állás közben veszít töltéséből. A töltésvisszajelző (8) addig világít, amíg az akkumulátort az elektromos hálózathoz csatlakoztatott töltőben hagyja.

- ♦ A lemerült akkumulátort 1 héten belül töltsd fel. Jelentősen csökkenti az akkumulátor élettartamát, ha lemerült állapotban tárolják.

#### Az akkumulátor töltőben hagyása

Az akkumulátor korlátlan ideig a töltőben maradhat, ilyenkor a töltésvisszajelző LED folyamatosan világít. A töltő az akkumulátort teljesen töltött állapotban tartja.

### Töltő-diagnosztika

Ha a töltő sérült vagy gyenge akkumulátort észlel, akkor a töltésvisszajelző (8) gyorsabb ütemben kezd piros fényel villogni. A következők szerint járjon el:

- ♦ Tegye be újra az akkumulátort (5).
- ♦ Ha a töltésvisszajelzők gyorsan piros fényel villognak, akkor próbáljon ki egy másik akkumulátort, annak ellenőrzésére, hogy a töltés megfelelően működik-e.
- ♦ Ha az új akkumulátor töltésekor nem jelentkezik a probléma, akkor az eredeti akku hibás, és vissza kell vinni a márkaszervizbe, ahol gondoskodnak újrahaznosításáról.
- ♦ Ha a töltő az új akkumulátorral is ugyanazt a jelzést adja, akkor adja le a töltőt a márkaszervizben tesztelésre.

**Megjegyzés: A sérült akkumulátor detektálása akár 60 percig is eltarthat. Ha az akkumulátor túl meleg vagy túl hideg, akkor a LED felváltva villog egyet gyorsan, majd lassan.**

#### A forgásirány megválasztása (E ábra)

Fúráshoz és csavarok behajtásához az előre (órámutató járásával egyező) forgásirányt válassza. Csavarok meg-lazításához és a beragadt fúrószerű kiszabadításához a hátra (órámutató járásával ellentétes) forgásirányt válassza.

- ♦ Az előre forgásirány választásához tolja az irányváltó csúszkát (2) balra.
- ♦ A hátra forgásirány választásához tolja az irányváltó csúszkát jobbra.
- ♦ A szerszám blokkolásához állítsa az irányváltó csúszkát a középső helyzetbe.

#### Az üzemmódok és a nyomaték kiválasztása

Ez a készülék az egy forgatható gyűrűvel van ellátva, mely segítségével kiválaszthatja a megfelelő üzemmódot és a csavarok behajtásához szükséges nyomatékot. Nagyobb csavarokhoz és keményebb munkadarabokhoz a magasabb nyomaték szükséges, mint a kisebb csavarokhoz és lágyabb munkadarabokhoz. A forgatható gyűrű segítségével széles a nyomaték beállításának lehetősége, így a különböző felhasználási területeknek megfelelő nyomatékon tudja a készüléket használni.

- ♦ Fa, fém és műanyag fúrásához forgassa a gyűrűt (4) fúróállásba úgy, hogy a fúrás szimbólumot a jelöléshez igazítja.
- ♦ Csavarozáshoz forgassa a gyűrűt a kívánt állásra. Ha nem tudja még megfelelően beállítani a nyomatékot, akkor a következőképpen járjon el:
  - Állítsa be a gyűrűt (4) a legalacsonyabb nyomatékra.
  - Húzza meg így az első csavart.
  - Ha a kuplung a kívánt eredmény elérése előtt elracsoszik, növelje a gyűrű segítségével a nyomatékot és folytassa a csavarozást. Ismétlje ezt a módszert mindaddig, amíg el nem éri a megfelelő beállítást. A többi csavart ugyanezzel a beállítással csavarozza be.

### Fúrás/csavarozás

- ♦ Válassza ki az előre vagy hátra forgásirányt az irányváltó csúszkával (2).
- ♦ A szerszám bekapcsolásához nyomja meg a kapcsolót (1). A kapcsoló lenyomásának mértékével arányosan nő a fordulatszám.
- ♦ A szerszámot a kapcsoló elengedésével kapcsolhatja ki.

## Javaslatok az optimális munkavégzéshez

### Fúrás

- ♦ Segítse könnyed nyomással a készüléket a fúrószárral párhuzamos irányba.
- ♦ Ha a fúrószár hegye már majdnem átér az anyagon, csökkentse a gépre gyakorolt nyomást.
- ♦ Ha a fúrószár szálkásítja, vagy kiszakítja a munkadarabot, helyezzen egy darab fát a munkadarab hátoldalához.
- ♦ Ha fában nagy furatot kíván létrehozni, használjon fáspirál fúrót.
- ♦ Fémekhez használjon HSS fém fúrószárat.
- ♦ Puha kőzetanyagokhoz használjon kőzet fúrószárat.
- ♦ Használjon kenőanyagot fémek fúrásához - kivéve sárgaréz és öntöttvas.
- ♦ Központosító fúróval jelölje meg a fúrni kívánt lyuk közepét a még pontosabb munkavégzés érdekében.

### Csavarozás

- ♦ Mindig a megfelelő típusú és méretű csavarozó hegyet használja.
- ♦ Ha a csavar csak nagyon nehezen hajtható be, tegyen kenőanyagként egy kis mosószeret vagy szappant a csavarra.
- ♦ Mindig tartsa a gépet egyvonalban a csavarral.

## Karbantartás

Az Ön BLACK+DECKER szerszámát minimális karbantartás mellett hosszú távú használatra terveztük. A folyamatos kielégítő működés feltétele a megfelelő gondozás és rendszeres tisztítás.

A rendszeres tisztításon kívül töltője nem igényel további karbantartást.

**Figyelmeztetés!** A szerszám bármely karbantartási munkálata előtt távolítsa el az akkumulátort a szerszámból. Áramtalanítsa a töltőt tisztítás előtt.

- ♦ Puha kefével vagy száraz törülközővel rendszeresen tisztítsa meg a szerszám és a töltő szellőzőnyílásait.
- ♦ Nedves ronggyal rendszeresen tisztítsa meg a motorházat. Ne használjon súrolószert vagy oldószer alapú tisztítót.
- ♦ Rendszeresen nyissa ki a tokmányt és ütögesse meg, hogy a belsejéből kihulljon a por.

## Környezetvédelem



Elkülönítve gyűjtendő. A termék nem kezelhető háztartási hulladékként.

Ha egy nap úgy véli, hogy az Ön BLACK+DECKER szerszámát le kell cserélnie vagy arra a továbbiakban nincs szüksége, akkor azt a háztartási hulladékoktól elkülönítve selejtezze le. Gondoskodjék elkülönített kezeléséről.



A használt termékek és csomagolásuk elkülönített kezelése lehetővé teszi az anyagok újrafeldolgozását. Az újrafeldolgozott anyagok alkalmazása segít megelőzni a környezet-szennyezést és csökkenti a nyersanyag-szükségletet.

A helyi rendelkezések előírhatják az elektromos termékek háztartási hulladéktól elkülönített gyűjtését a helyi hulladékgyűjtő helyeken, illetve előírhatják, hogy a kereskedőnek kell gondoskodnia a termék visszavételéről új termék vásárlásakor.

A BLACK+DECKER lehetőséget biztosít a BLACK+DECKER termékek gyűjtésére és újrafeldolgozására, ha azok elérték élettartamuk végét. A szolgáltatás igénybevételéhez kérjük, vigye vissza a terméket bármely márkaszervizünkbe, ahol vállalatunk képviselőjében gondoskodnak annak elkülönített összegyűjtéséről.

Az Önhöz legközelebb eső hivatalos márkaszervizt a kézikönyvben megadott helyi BLACK+DECKER képviselő segítségével érheti el. Alternatív megoldásként lásd a szerződött BLACK+DECKER szervizek listáját, illetve az eladásutáni szolgáltatásaink elérhetőségének részletes ismertetését a következő internetes címen: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Akkumulátorok



Merítse le teljesen az akkumulátort, majd válassza azt le a szerszámról.

- ♦ A NiCd, NiMH és Li-Ion cellák újrahasznosíthatóak. Adja le márkaszervizben vagy a helyi hulladék-hasznosító telepen.

### Műszaki adatok

		EGBL108 (H1)
Feszültség	V <sub>egyen</sub>	10,8
Üresjárati fordulatszám	Min <sup>-1</sup>	0-600
Maximális nyomaték	nm	12/24
Tokmány kapacitása	mm	10
Maximális fűrési kapacitás		
Fém/fa	mm	10/25

<b>Töltő</b>		<b>905922**típus. 1</b>
Felvett feszültség	$V_{\text{váltakozó}}$	100-240
Leadott feszültség	$V_{\text{egyen}}$	4-12
Áramerősség	mA	400
Töltési idő (kb.)	h	3-5

<b>Akkumulátor</b>		<b>BL110</b>	<b>BL130</b>	<b>BL1510</b>
Feszültség	$V_{\text{egyen}}$	10,8	10,8	10,8
Kapacitás	Ah	1,1	1,3	1,5
Típus		Li-ion	Li-ion	Li-ion

#### Hangnyomásszint az EN 60745 szerint:

Hangnyomás ( $L_{pA}$ ) 68 dB(A), toleranciafaktor (K) 3 dB(A), Hangteljesítményszint ( $L_{WA}$ ) 79 dB(A), toleranciafaktor (K) 3 dB(A)

#### Súlyozott effektív rezegégyorsulás (triax vektorösszeg) az EN 60745 szerint:

Fúrás fémben ( $a_{h,D}$ ) < 2,5 m/s<sup>2</sup>, toleranciafaktor (K) 1,5 m/s<sup>2</sup>, Csavarozás ütés nélkül ( $a_{h,s}$ ) < 2,5 m/s<sup>2</sup>, bizonytalanság (K) 1,5 m/s<sup>2</sup>

## CE megfelelési nyilatkozat

GÉPEK IRÁNYELV



EGBL108

A Black & Decker nyilatkozik arról, hogy a „Műszaki adatok” részben ismertetett termékek megfelelnek a következő irányelveknek és szabványoknak: 2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-1.

Ezek a termékek a 2014/30/EU és a 2011/65/EU irányelveknek is megfelelnek. További információért forduljon a Black & Decker vállalatához az alábbi címen, vagy a kézikönyv hátoldalán található elérhetőségeken.

Az aláírás tulajdonosa a műszaki adatok összeállítá-  
sáért felelős személy; nyilatkozatát a Black & Decker  
vállalat nevében adja.

R. Laverick  
Engineering Manager  
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
United Kingdom  
10/03/2015

Az Önhez legközelebb eső hivatalos márkaszervizt a kézikönyvben megadott helyi Black & Decker képviselő segítségével érheti el. Alternatív megoldásként a szerződött Black & Decker szervizek listája, illetve az eladásutáni szolgáltatásaink és ezek elérhetőségének részletes ismertetése a következő internetes címen érhető el: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

Kérjük, látogassa meg a [www.blackanddecker.hu](http://www.blackanddecker.hu) weboldalunkat, hogy regisztrálja az új Black & Decker termékét, ill. hogy megismerje az új termékeinkkel és egyedi ajánlatainkkal kapcsolatos legújabb híreinket. A Black & Decker márkával és termékválasztékunkkal kapcsolatos további tájékoztatást a [www.blackanddecker.hu](http://www.blackanddecker.hu) internetes címen találhat.



# BLACK & DECKER JÓTÁLLÁSI JEGY ÉS JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ennek az értékes Black & Decker készülék megvásárlásához.

Azon termékeinkre, amelyet fogyasztói szerződés keretében háztartási, hobby célra vásárolnak **24 hónap jótállást vállalunk.**

## A termék iparszerű használatra nem alkalmas!

A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait nem érinti.

- 1) A Stanley Black & Decker Hungary Kft. a jótállás, kellek- és termékszavatosság keretében végzett javításokat vagy a termék kicserélését 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet és a 151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet szerint végzi a jótállási idő, illetve a kellek- és termékszavatossági jogok érvényesíthetőségének teljes időtartama alatt.
  - a) A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért kérjük azt őrizze meg.
  - b) Vásárláskor a forgalmazónak (kereskedőnek) a jótállási jegyben fel kell tüntetnie a fogyasztási cikk azonosításra alkalmas megnevezését, típusát, gyártási számát, továbbá – amennyiben van ilyen – azonosításra alkalmas részeinek meghatározását, illetve a fogyasztó részére történő átadásának időpontját. A jótállási jegyet a forgalmazó (kereskedő) nevében eljáró személynek alá kell írnia és a kereskedés azonosítására alkalmas tartalmú (minimum cégnev, üzlet címe) bélyegzővel olvashatóan le kell bélyegezni. Kérjük, kísérje figyelemmel a jótállási jegy megfelelő érvényesítését, mivel a kijelölt szervizeknél a jótállási igény csak érvényes jótállási jeggyel érvényesíthető. Amennyiben a jótállási jegy szabálytalanul került kiállításra, jótállási igényével kérjük forduljon a termékért az Ön részére értékesítő partnerünkhöz (kereskedőhöz). A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó rendelkezésére bocsátás elmaradása nem érinti a jótállási érvényességét. Kérjük, hogy a jótállási jegyben kívül a nyugtát vagy számlát is szíveskedjen megőrizni a gyorsabb és hatékonyabb ügyintézés érdekében, mert a szerződés megkötése az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal is bizonyítható.
  - c) Elvesztett jótállási jegyet csak a fogyasztói szerződés létrejöttét igazoló nyugta vagy számla ellenében tudunk pótolni!
- 2) **Nem terjed ki a jótállás:**
  - a) amennyiben a hiba oka rendeltetésellenes, illetve a mellékelt magyar nyelvű használati kezelési útmutatóban foglaltaktól eltérő használat, átalakítás, szakszerűlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb a vásárlás után a fogyasztó érdekkörében keletkezett ok miatt következik be;
  - b) amennyiben a terméket iparszerű (professzionális) célokra használták, kölcsönzési szolgáltatás nyújtásához használták fel (nem fogyasztói szerződés);
  - c) azon alkatrészekre, amelyek esetében a meghibásodás a jótállási időn belüli rendeltetéseszerű használat mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása miatt következett be (így különösen: fűrészlánc, fűrészlap, gyalukés, meghatószíj, csapágyak, szénkefe, csillagkerék);
  - d) a készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhöz vezetnek;
  - e) a termék nem hivatalos szervizben történt javításából eredő hibákra;
  - f) az olyan károsodásokra, amelyek nem eredeti Black & Decker kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak amennyiben a szakszerviz bizonyítja, hogy a hiba a fenti okok valamelyikére vezethető vissza.
- 3) A fogyasztó a kijavítás vagy csere iránti igényét a jótállási időn belül a kereskedőnél, illetve kijavítás iránti igényét a jótállási jegyben feltüntetett javítószolgálatnál is érvényesítheti.

Termékszavatossági igényét kérjük a jótállási jegy feltüntetett gyártónak vagy forgalmazónak szíveskedjen bejelenteni.

- a) Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetéseszerűen használni.
  - b) A terméknek a kicseréléssel vagy kijavítással érintett részére a jótállási idő újból kezdődik.
  - c) Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül meghibásodik, a fogyasztó ezen időtartamon belül kérheti annak kicserélését feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetéseszerű használatot akadályozza. A hiba fennállásának, vagy a rendeltetéseszerű használatot akadályozó mérték megállapításához a kereskedő kérheti a szakszerviz közreműködését.
  - d) Amennyiben a jótállási igény bejelentését követően a kereskedő az igény teljesíthetőségéről azonnal nem tud nyilatkozni, úgy öt munkanapon belül kell értesítenie a fogyasztót az álláspontjáról.
  - e) Ha a kijavítás vagy a csere nem lehetséges, a fogyasztó választása szerint műszakilag és értékben hasonló készülék kerül felajánlásra, vagy a vételár arányos leszállítására kerül sor, avagy visszafizetésre kerül a vételár.
  - f) A termék hibája miatt a fogyasztó a forgalmazótól is követelheti a hiba kijavítását vagy a termék kicserélését a forgalomba hozattalól számított két év elteltéig (termékszavatosság).
- 4) A jótállás alapján történő javítás során a forgalmazónak, illetve a javítószolgálatnak (kereskedőnek) törekednie kell arra, hogy a kijavítást legfeljebb 15 napon belül megfelelő minőségben elvégezze, elvégeztesse.

A jótállás keretében tartozó kijavítás vagy csere esetén a forgalmazó, illetve a javítószolgálat a jótállási jegyben köteles feltüntetni:

- a kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra történő átvételi időpontját,
- a hiba okát és a kijavítás módját;
- a termékfogyasztó részére történő visszaadásának időpontját,
- a kicserélés tényét és időpontját.

## A termék meghibásodása esetén a fogyasztót az alábbi jogok illetik meg:

Elsősorban - választása szerint - kijavítást vagy kicserélést követelhet. A csereigény akkor megalapozott, ha a termék a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül, megfelelő minőségben és ésszerű határidőn belül, értékcsökkenés nélkül nem javítható ki, vagy nem kerül kijavításra.

Ha az előírt módon történő kijavításra, illetve kicserélésre vonatkozó kötelezettségének a forgalmazó nem tud eleget tenni, a fogyasztó – választása szerint – a vételár arányos leszállítását igényelheti, a hibát a forgalmazó költségére maga kijavíttathatja, vagy előállhat a szerződéstől (a hibás áru visszaszolgáltatásával egyidejűleg kérheti a nyugtán vagy számlán feltüntetett bruttó vételár visszatérítését). Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye!

Kérjük, hogy a hiba felfedezését követő legrövidebb időn belül szíveskedjen azt a szervizben vagy a forgalmazónál bejelenteni. A kijavítást vagy kicserélést - a dolog tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kimélve kell elvégezni.

Gyártó:	Forgalmazó:
Black & Decker Europe,	Stanley Black & Decker Hungary Kft
210 Bath Road, Slough,	1016. Budapest,
Berkshire, SL13YD,	Mészáros u. 58/B
Egyesült Királyság	

**Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti!**

**Kereskedő által a vásárlással egyidejűleg kitöltendő**

Kereskedő neve és címe:

.....

A fogyasztási cikk megnevezése:.....

Tipusa: .....

Gyártási száma: .....

Szerződéskötés és a termék fogyasztó részére történő átadásának

dátuma: .....

..... P.H.

aláírás

**Kereskedő által kitöltendő kicserélés esetén**

A fogyasztó a hibás terméket valamennyi tartozékával átadta.

A kicserélés időpontja: .....

..... P.H.

aláírás

A hibátlan terméket átvettem.

A kicserélt új termék átvételének időpontja: .....

.....

**fogyasztó aláírása****Kijavítás esetén a szerviz tölti ki:****1. javítás**

A javítás iránti igény bejelentésének és a javításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a javítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:

igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

**3. javítás**

A javítás iránti igény bejelentésének és a javításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a javítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:

igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

**2. javítás**

A javítás iránti igény bejelentésének és a javításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a javítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:

igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

**4. javítás**

A javítás iránti igény bejelentésének és a javításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a javítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:

igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

## Stanley Black & Decker Hungary Kft

Iroda

1016 Bp. Mészáros u 58/b.

Tel.  
214-05-61

Fax.  
214-69-35

### Központi Márkaszerviz

**Elérhetőség**

ROTEL Kft. Márkaszerviz 1163 Bp. (Sashalom) Thököly út 17.

Tel/fax  
403-22-60, 404-00-14,  
403-65-33

service@rotelkft.hu  
www.rotelkft.hu  
szerviz@inox.hu  
www.inox.hu/

INOX Kereskedelmi  
és Szolgáltató Kft.

Szolnoki út 27-29.  
6000 Kecskemét

+36 30 370 7033







**CZ** ZÁRUČNÍ LIST

**PL** KARTA GWARANCYJNA

**H** JÓTÁLLÁSI JEGY

**SK** ZÁRUČNÝ LIST



**CZ** měsíců  
**H** hónap

**24**

**PL** miesiące  
**SK** mesiacov

<b>CZ</b>	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
<b>H</b>	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
<b>PL</b>	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
<b>SK</b>	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)

Adresy servisu  
Band Servis  
Klásterského 2  
CZ-140 00 Praha 4  
Tel.: 00420 244 403 247  
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis  
K Pasekám 4440  
CZ-76001 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
http://www.bandservis.cz

(H)

Black & Decker Központi  
Garanciális-és Márkaszervíz  
1163 Budapest  
(Sashalom) Thököly út 17.  
Tel.: 403-2260  
Fax: 404-0014  
www.rotelkft.hu

INOX Trading and  
Manufacturing LLC  
Szolnoki út 27-29.  
6000 Kecskemét  
Tel.: +36 30 370 7033  
e-mail: szerviz@inox.hu  
www.inox.hu/

(PL)

Adres serwisu centralnego  
ERPATECH  
ul. Bakaliowa 26  
05-080 Mościska  
Tel.: 022-8620808  
Fax: 022-8620809

(SK)

Adresa servisu  
Band Servis  
Paulínska ul. 22  
SK-91701 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624

(CZ)	Dokumentace záruční opravy			(PL)	Przebieg napraw gwarancyjnych	
(H)	A garanciális javítás dokumentálása			(SK)	Záznamy o záručných opravách	
CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis